

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1989-1990

9 MEI 1990

WETSVOORSTEL

**houdende oprichting van een
commissie voor de evaluatie van
de wet van 3 april 1990 betreffende
de zwangerschapsafbreking, tot
wijziging van de artikelen 348, 350,
351 en 352 van het Strafwetboek
en tot opheffing van artikel 353
van hetzelfde Wetboek**

AMENDEMENTEN

N^o 9 VAN DE HEER DHOORE c.s.

Artikel 1

**In § 2, in fine van het eerste lid, het woord
« noodtoestand » vervangen door het woord « nood-
situatie ».**

VERANTWOORDING

Deze terminologie stemt overeen met deze gehanteerd in
de wet van 3 april 1990 betreffende de zwangerschaps-
afbreking.

Zie :

1150 - 89 / 90 :

- N^o 1 : Wetsvoorstel van de heer Dhoore c.s.
- N^o 2 : Advies van de Raad van State.
- N^o 3 : Amendementen.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

9 MAI 1990

PROPOSITION DE LOI

**visant à créer une commission
d'évaluation de la loi du
3 avril 1990 relative à l'interruption
de grossesse, modifiant
les articles 348, 350, 351
et 352 du Code pénal
et abrogeant l'article 353
du même Code**

AMENDEMENTS

N^o 9 DE M. DHOORE ET CONSORTS

Article 1^{er}

**Au § 2, in fine du premier alinéa, remplacer
les mots « état de détresse » par les mots « situation
de détresse ».**

JUSTIFICATION

Cette terminologie correspond à celle utilisée dans la loi
du 3 avril 1990 relative à l'interruption de grossesse.

Voir :

1150 - 89 / 90 :

- N^o 1 : Proposition de loi de M. Dhoore et consorts.
- N^o 2 : Avis du Conseil d'Etat.
- N^o 3 : Amendements.

N° 10 VAN DE HEER **DHOORE c.s.**

Artikel 1

In § 2, het eerste lid aanvullen met wat volgt :

« Het lidmaatschap van de commissie is onverenigbaar met het mandaat van lid van één van de wetgevende vergaderingen en met het mandaat van lid van de Regering of een Executieve ».

VERANTWOORDING

Voorkomen van ontoelaatbare belangenvermenging.

N° 11 VAN DE HEER **DHOORE c.s.**

Artikel 1

In § 2, het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De leden van de commissie worden, volgens de taalpariteit en in functie van een pluralistische vertegenwoordiging, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit benoemd uit een dubbele lijst, voorgedragen door de Senaat, en voor een termijn van vier jaar die kan worden verlengd. De kandidaten die niet als effectieve leden zijn aangeduid worden tot plaatsvervangende leden benoemd ».

VERANTWOORDING

Krachtens de voorgestelde bepaling draagt de Senaat voor elk mandaat van lid van de nationale Evaluatiecommissie twee kandidaten voor. De kandidaat die niet als effectief lid wordt aangeduid, zetelt als plaatsvervanger. Aldus wordt tegemoetgekomen aan de opmerking van de Raad van State dat « niet aan de Senaat wordt voorgeschreven dat hij méér dan één gegadigde moet voordragen voor elk ambt van de Commissie ». Tevens wordt de problematiek van de vervanging wegens tijdelijke afwezigheid of van de opvolging bij ontslag of overlijden geregeld : in het in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden voor elk mandaat gelijktijdig zowel een effectief als een plaatsvervangend lid benoemd.

N° 12 VAN DE HEER **DHOORE c.s.**

Artikel 1

In § 3, eerste lid, de woorden « de wetgever » vervangen door de woorden « het Parlement ».

VERANTWOORDING

Aanpassing aan de terminologie van artikel 2, vierde lid.

N° 10 DE M. **DHOORE ET CONSORTS**

Article 1^{er}

Au § 2, compléter le premier alinéa par ce qui suit :

« La qualité de membre de la Commission est incompatible avec celle de membre d'une des Assemblées législatives et avec celle de membre du Gouvernement ou d'un Exécutif ».

JUSTIFICATION

Il faut éviter des confusions d'intérêts inadmissibles.

N° 11 DE M. **DHOORE ET CONSORTS**

Article 1^{er}

Au § 2, remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« Les membres de la Commission sont nommés, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur une liste double présentée par le Sénat, dans le respect de la parité linguistique et de la représentation pluraliste, et pour une période de quatre ans qui peut être prorogée. Les candidats qui n'ont pas été désignés comme membres effectifs sont nommés en qualité de membres suppléants ».

JUSTIFICATION

Aux termes de la disposition proposée ci-dessus, le Sénat présente deux candidats pour chaque mandat à attribuer au sein de la Commission nationale d'évaluation. Le candidat qui n'est pas désigné comme membre effectif siège en qualité de membre suppléant. Il est ainsi tenu compte de l'observation du Conseil d'Etat selon laquelle le texte « ne paraît pas imposer au Sénat de présenter plus d'un candidat ou d'une candidate pour chaque fonction de membre de la Commission ». Le présent amendement permet également de régler le problème du remplacement en cas d'absence temporaire ou de la succession en cas de démission ou de décès. Il prévoit en effet qu'un membre effectif et un membre suppléant sont nommés simultanément pour chaque mandat par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

N° 12 DE M. **DHOORE ET CONSORTS**

Article 1^{er}

Au § 3, premier alinéa, remplacer le mot « législateur » par le mot « Parlement ».

JUSTIFICATION

Adaptation à la terminologie de l'article 2, quatrième alinéa.

N^o 13 VAN DE HEER DHOORE c.s.

Artikel 1

In de Franse tekst, § 3, eerste lid, punt a), vervangen door wat volgt :

« a) un rapport statistique élaboré sur base des informations recueillies en vertu des articles 2 et 3 ».

VERANTWOORDING

De voorgestelde tekst is een preciesere vertaling van de Nederlandse versie en verwoordt beter de bedoeling van de wetgever : de Nationale Evaluatiecommissie mag enkel een verwerking van de gegevens die zij heeft ontvangen aan het Parlement meedelen. Geen enkel individueel of jaarlijks verslag, uitgaande van de geneesheer, respectievelijk de instelling voor gezondheidszorg, mag in zijn oorspronkelijke vorm aan het Parlement worden meegedeeld.

N^o 14 VAN DE HEER DHOORE c.s.

Artikel 1

In § 3, tweede lid, de woorden « zich alle nuttige inlichtingen doen verstrekken door » vervangen door de woorden « inlichtingen inwinnen bij ».

VERANTWOORDING

In het advies van de Raad van State wordt opgemerkt dat het inderdaad niet de bedoeling van de nationale wetgever kan zijn Gemeenschapsinstellingen te verplichten inlichtingen te verstrekken. Deze bepaling strekt er evenwel enkel toe de opdracht van de Evaluatiecommissie op meer nauwkeurige wijze te omschrijven en haar in staat te stellen zich ook tot de Gemeenschapsinstellingen te wenden of op hun medewerking beroep te doen. Vanzelfsprekend kan hierbij naar overleg met de Gemeenschappen worden gestreefd.

N^o 15 VAN DE HEER DHOORE c.s.

Artikel 1

In § 3, tussen het tweede en het derde lid, het volgende lid invoegen :

« De inlichtingen ingewonnen door de commissie zijn vertrouwelijk en mogen aan geen enkele instantie, met inbegrip van de rechterlijke macht, worden meegedeeld ».

N^o 13 DE M. DHOORE ET CONSORTSArticle 1^{er}

Remplacer le texte français du § 3, premier alinéa, a), par ce qui suit :

« a) un rapport statistique élaboré sur base des informations recueillies en vertu des articles 2 et 3 ».

JUSTIFICATION

Le texte proposé est une traduction plus précise du texte néerlandais et traduit mieux l'intention du législateur : la Commission nationale d'évaluation ne peut communiquer au Parlement qu'une synthèse des données qu'elle a reçues. Aucun rapport individuel ou annuel provenant d'un médecin ou d'une institution de soins de santé ne peut être communiqué sous sa forme originale au Parlement.

N^o 14 DE M. DHOORE ET CONSORTSArticle 1^{er}

Au § 3, deuxième alinéa, remplacer les mots « se faire communiquer par les différents pouvoirs et organismes concernés toutes les informations utiles » par les mots « s'informer auprès des pouvoirs et organismes ».

JUSTIFICATION

L'avis du Conseil d'Etat fait observer qu'il ne peut en effet entrer dans l'intention du législateur national de contraindre les institutions communautaires à fournir des informations. Cette disposition vise uniquement à préciser plus clairement la mission de la Commission d'évaluation et à lui permettre de s'adresser également aux institutions communautaires ou de faire appel à leur collaboration. Il va de soi qu'une concertation avec les Communautés pourrait être utilement envisagée dans ce domaine.

N^o 15 DE M. DHOORE ET CONSORTSArticle 1^{er}

Au § 3, entre les deuxième et troisième alinéas, insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Les renseignements recueillis par la Commission sont confidentiels et ne peuvent être communiqués à aucune instance y compris le pouvoir judiciaire ».

VERANTWOORDING

De individuele anonieme verslagen die door de geneesheer aan de Evaluatiecommissie worden overgezonden, evenals de jaarlijkse verslagen die haar door de instellingen voor gezondheidszorg worden bezorgd, mogen onder die vorm aan geen enkele andere instantie worden meegedeeld, ook niet aan het Parlement zelf.

Het Parlement ontvangt vanwege de Evaluatiecommissie enkel een statistisch verslag waarin de verkregen informatie werd verwerkt, een verslag waarin de toepassing van de wet wordt aangegeven en geëvalueerd en desgevallend aanbevelingen tot wetgevend initiatief of andere maatregelen. De verslagen die aan het Parlement worden overgezonden zijn niet aldusdanig vertrouwelijk.

N° 16 VAN DE HEER **DHOORE c.s.**

Art. 2

In het eerste lid, de woorden « onder meer » vervangen door het woord « inzonderheid ».

VERANTWOORDING

Juiste vertaling van de Franse term « notamment ».

N° 17 VAN DE HEER **DHOORE c.s.**

Art. 2

In het eerste lid, punt 2), de woorden « burgerlijke stand » vervangen door de woorden « burgerlijke staat ».

VERANTWOORDING

Taalkundige verbetering.

N° 18 VAN DE HEER **DHOORE c.s.**

Art. 2

In het eerste lid, punt 4) vervangen door wat volgt :

« 4) de datum van het verzoek tot zwangerschapsafbreking, de datum van de uitvoering ervan alsmede de duur van de zwangerschap op het ogenblik van de ingreep; »

VERANTWOORDING

De inlichtingen over de duur van de zwangerschap worden als nuttig beschouwd in het kader van de uitbouw van een preventiebeleid.

JUSTIFICATION

Les rapports individuels anonymes transmis par le médecin à la Commission d'évaluation, ainsi que les rapports annuels qui lui sont fournis par les établissements de soins, ne peuvent être communiqués sous cette forme à aucune instance, pas même au Parlement.

Le Parlement ne reçoit de la Commission d'évaluation qu'un rapport statistique reprenant les informations recueillies ainsi qu'un rapport détaillant et évaluant l'application de la loi et, le cas échéant, des recommandations en vue d'une initiative législative éventuelle ou d'autres mesures. Les rapports transmis au Parlement ne sont pas confidentiels en tant que tels.

N° 16 DE M. **DHOORE ET CONSORTS**

Art. 2

Au premier alinéa du texte néerlandais, remplacer les mots « onder meer » par le mot « inzonderheid ».

JUSTIFICATION

Le terme proposé est la traduction exacte du terme français « notamment ».

N° 17 DE M. **DHOORE ET CONSORTS**

Art. 2

Au premier alinéa, point 2, du texte néerlandais, remplacer les mots « burgerlijke stand » par les mots « burgerlijke staat ».

JUSTIFICATION

Correction d'ordre linguistique.

N° 18 DE M. **DHOORE ET CONSORTS**

Art. 2

Au premier alinéa, compléter le point 4 par ce qui suit :

« ainsi que la durée de la grossesse au moment de l'intervention; »

JUSTIFICATION

Les renseignements sur la durée de la grossesse sont jugés utiles à l'élaboration d'une politique de prévention.

N^o 19 VAN DE HEER **DHOORE c.s.**

Art. 2

Het tweede lid vervangen door de volgende bepaling :

« De geneesheer zendt dit verslag over aan de in artikel 1 bedoelde Evaluatiecommissie binnen de vier maanden na de uitvoering van de zwangerschapsafbreking of, indien hij de zwangerschapsafbreking niet heeft uitgevoerd, binnen de vier maanden na het verzoek tot zwangerschapsafbreking ».

VERANTWOORDING

Precisering van de termijn voor de indiening van het anonieme verslag door de geneesheer in de hypothese dat de oorspronkelijk gevraagde zwangerschapsafbreking niet door hem werd uitgevoerd, hetzij omdat de vrouw op haar voornemen is teruggekomen, hetzij omdat de arts geweigerd heeft de zwangerschapsafbreking uit te voeren, of omdat de vrouw sindsdien niet meer bij die geneesheer op consultatie is teruggekeerd.

N^o 20 VAN DE HEER **DHOORE c.s.**

Art. 2

Het derde lid weglaten.

VERANTWOORDING

In antwoord op het advies van de Raad van State wordt dit lid vervangen door artikel 6bis (nieuw).

N^o 21 VAN DE HEER **DHOORE c.s.**

Art. 2

Het vierde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Deze bepaling werd als derde lid in paragraaf 3 van artikel 1 ingevoegd. Aldus geldt de vertrouwelijkheid voor alle verslagen die aan de Evaluatiecommissie worden meegedeeld.

N^o 19 DE M. **DHOORE ET CONSORTS**

Art. 2

Compléter le deuxième alinéa par ce qui suit :

« ou, s'il n'a pas pratiqué l'interruption de grossesse, dans les quatre mois de l'introduction de la demande d'interruption de grossesse ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à préciser le délai dans lequel le médecin est tenu de déposer son rapport anonyme dans le cas où l'interruption de grossesse initialement demandée n'a pas été pratiquée par lui, soit parce que la femme est revenue sur sa décision, soit parce que le médecin a refusé de pratiquer l'intervention, soit encore parce que la femme n'a plus consulté le médecin depuis ce moment-là.

N^o 20 DE M. **DHOORE ET CONSORTS**

Art. 2

Supprimer le troisième alinéa.

JUSTIFICATION

Comme suite à l'avis du Conseil d'Etat, cet alinéa est remplacé par l'article 6bis (nouveau).

N^o 21 DE M. **DHOORE ET CONSORTS**

Art. 2

Supprimer le quatrième alinéa.

JUSTIFICATION

Cette disposition a été insérée comme troisième alinéa au paragraphe 3 de l'article 1^{er} de manière à assurer la confidentialité de tous les rapports qui sont communiqués à la Commission d'évaluation.

N^o 22 VAN DE HEER **DHOORE c.s.**

Art. 3

Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De commissie stelt een document op dat als jaarlijks verslag moet worden ingevuld door de instelling voor gezondheidszorg, bedoeld in artikel 350, tweede lid, 1^o, van het Strafwetboek en haar moet worden overgezonden ten laatste op 30 april van het jaar, volgend op dat waarop de informatie betrekking heeft ».

VERANTWOORDING

De voorgestelde bepaling preciseert voor wie de bedoelde verslagen bestemd zijn en binnen welke termijn zij aan de Evaluatiecommissie moeten worden overgezonden.

N^o 23 VAN DE HEER **DHOORE c.s.**

Art. 3

In fine van het tweede lid een gedachtenstreepje toevoegen, luidend als volgt :

« — het aantal overige verzoeken tot zwangerschapsafbreking waarop geen zwangerschapsafbreking is gevolgd ».

VERANTWOORDING

Met deze toevoeging wordt ernaar gestreefd een vollediger beeld van de feitelijke situatie te bekomen.

N^o 24 VAN DE HEER **DHOORE c.s.**

Art. 4

Op de zevende en de achtste regel het woord « benoemingen » vervangen door het woord « aanstellingen ».

VERANTWOORDING

Aldus wordt tegemoetgekomen aan de opmerking van de Raad van State dat « de benoemingsprocedure niet bij een gewone detachering past ».

N^o 25 VAN DE HEER **DHOORE c.s.**

Art. 5

Tussen het woord « De » en de woorden « werkkosten » de woorden « personeelskosten en » invoegen.

N^o 22 DE M. **DHOORE ET CONSORTS**

Art. 3

Compléter le premier alinéa par ce qui suit :

« et lui être transmis au plus tard le 30 avril de l'année suivante celle sur laquelle porte l'information ».

JUSTIFICATION

La disposition proposée tend à préciser à qui ces rapports sont destinés et dans quels délais ils doivent être transmis à la Commission d'évaluation.

N^o 23 DE M. **DHOORE ET CONSORTS**

Art. 3

In fine du deuxième alinéa, ajouter un tiret, libellé comme suit :

« — le nombre de demandes d'interruption de grossesse qui n'ont pas été suivies d'une interruption de grossesse ».

JUSTIFICATION

Cet ajout vise à donner une image plus complète de la situation.

N^o 24 DE M. **DHOORE ET CONSORTS**

Art. 4

A l'avant-dernière ligne, remplacer le mot « nomme » par le mot « désigne ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tient compte de l'objection du Conseil d'Etat selon laquelle « La procédure de nomination n'est pas adaptée à un simple détachement ».

N^o 25 DE M. **DHOORE ET CONSORTS**

Art. 5

Entre les mots « Les frais » et les mots « de fonctionnement » insérer les mots « de personnel et ».

VERANTWOORDING

Vervollediging omwille van de duidelijkheid.

N^o 26 VAN DE HEER DHOORE c.s.

Art. 6

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6 — *Hij die hetzij uit nalatigheid hetzij moedwillig en ook al werd hij daartoe aangemaand, nalaat de in artikel 2 bedoelde registratiedocumenten of de in artikel 3 bedoelde jaarlijkse verslagen binnen de vastgestelde termijn aan de Evaluatiecommissie te bezorgen, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand of met een geldboete van vijftig frank tot vijfduizend frank.*

Hoofdstuk VII en artikel 85 van het Strafwetboek zijn van overeenkomstige toepassing op de in deze wet bedoelde misdrijven. »

VERANTWOORDING

Deze wijziging komt tegemoet aan de suggestie van de Raad van State « duidelijk de feiten te vermelden die men strafbaar wil stellen ».

N^o 27 VAN DE HEER DHOORE c.s.

Art. 6bis (nieuw)

Een artikel 6bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 6bis — *Elke persoon die, in welke hoedanigheid ook, zijn medewerking verleent aan de toepassing van deze wet staat daardoor in voor de geheimhouding van de gegevens die hem in de uitoefening van zijn opdracht worden toevertrouwd en die hiermee verband houden. Artikel 458 van het Strafwetboek is op hem van toepassing ».*

VERANTWOORDING

De voorgestelde wijziging strekt ertoe artikel 458 van het Strafwetboek betreffende het beroepsgeheim toepasselijk te verklaren op alle personen die met de uitvoering van deze wet zijn belast.

L. DHOORE
A.-M. CORBISIER-HAGON
J. CAUDRON
A. DUROI-VANHELMONT
A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK
Cl. EERDEKENS
M. FORET

JUSTIFICATION

Cet ajout répond à un souci de clarté.

N^o 26 DE M. DHOORE ET CONSORTS

Art. 6

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 6. — *Celui qui, soit par négligence, soit par mauvaise volonté et malgré le rappel lui adressé, omettra de transmettre les documents d'enregistrement visés à l'article 2 ou les rapports annuels visés à l'article 3 à la Commission d'évaluation dans les délais prévus sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois ou d'une amende de cinquante francs à cinq mille francs.*

Le chapitre VII et l'article 85 du Code pénal s'appliquent par analogie aux infractions visées par la présente loi ».

JUSTIFICATION

Cette amendement tient compte de la suggestion du Conseil d'Etat selon laquelle « l'article devrait viser avec plus de précision les faits qu'il entend ériger en délits ».

N^o 27 DE M. DHOORE ET CONSORTS

Art. 6bis (nouveau)

Insérer un article 6bis (nouveau), libellé comme suit:

« Art. 6bis — *Toute personne qui, en quelque qualité que ce soit, prête son concours à l'application de la présente loi, est par là même responsable du secret des données qui lui sont confiées dans l'exercice de sa mission et qui ont trait à l'exercice de cette mission. L'article 458 du Code pénal lui est applicable ».*

JUSTIFICATION

La modification proposée vise à rendre l'article 458 du Code pénal, relatif au secret professionnel, applicable à toutes les personnes chargées de l'exécution de la présente loi.

N^r 28 VAN MEVROUW SPAAK EN DE HEER LAGASSE

Artikel 1

Het eerste lid van § 2 vervangen door wat volgt :

« De Commissie bestaat uit 12 leden, van wie ten minste zeven vrouwen. Zij worden gekozen op grond van hun ervaring inzake de materies die tot de bevoegdheid van de Commissie behoren en zijn als volgt onderverdeeld :

1) 4 doctors in de geneeskunde in functie die door de Koning worden benoemd met inachtneming van de taalpariteit uit een door de Orde der Geneesheren voorgedragen lijst;

2) 4 advocaten die door de Koning worden benoemd met inachtneming van de taalpariteit uit een door de Nationale Orde van Advocaten voorgedragen lijst;

3) 4 andere leden die door de Commissie worden gecoöpteerd. De leden van de Commissie worden voor vier jaar benoemd en hun opdracht kan worden verlengd. »

VERANTWOORDING

Daar het de bedoeling is na te gaan op welke wijze de nieuwe bepalingen van het Strafwetboek betreffende de zwangerschapsafbreking concreet wordt toegepast, moet er voornamelijk op geneesheren en advocaten een beroep worden gedaan. De coöptatie maakt de toevoeging mogelijk van personen die met name bijzonder vertrouwd zijn met de opvang van vrouwen in noodsituatie.

N^r 29 VAN MEVROUW SPAAK EN DE HEER LAGASSE

Artikel 1

In § 3, eerste lid, de woorden « Ten behoeve van de wetgever stelt de Commissie voor 31 augustus 1992 en nadien om de twee jaar : » vervangen door de woorden « Voor 31 augustus 1992 en nadien om de twee jaar dient de Commissie bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat onderstaande stukken in en zendt deze aan de Minister van Justitie over : » en in de Nederlandse tekst in a) en in b), telkens op de eerste regel, het woord « op » weglaten en in c), op de eerste regel, het woord « voor » weglaten.

VERANTWOORDING

De voorgestelde wijziging komt tegemoet aan de opmerking van de Raad van State die oordeelt dat het eerste lid niet zegt « of de onder a) en b) bedoelde verslagen bestemd zijn om al dan niet openbaar te worden gemaakt en, meer algemeen, hoe ze zouden kunnen worden verspreid. »

N^o 28 DE MME SPAAK ET M. LAGASSE

Article 1^{er}

Au § 2, remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« La Commission est composée de 12 membres dont 7 membres féminins au moins, choisis pour leur expérience dans les matières qui relèvent de la compétence de la Commission, se répartissant comme suit :

1) 4 docteurs en médecine en exercice nommés par le Roi selon la parité linguistique sur présentation d'une liste établie par l'Ordre national des médecins;

2) 4 avocats, nommés par le Roi selon la parité linguistique sur présentation d'une liste établie par l'Ordre national des avocats;

3) 4 autres membres cooptés par la Commission. Les membres de la Commission sont nommés pour une durée de 4 ans renouvelable. »

JUSTIFICATION

S'agissant d'examiner la façon dont sont appliquées concrètement les nouvelles dispositions du code pénal en matière d'interruption de grossesse, il s'impose de faire appel très principalement à des médecins et à des avocats, étant entendu que la cooptation permettrait de leur adjoindre notamment des personnes particulièrement au courant des services d'accueil des femmes en état de détresse.

N^o 29 DE MME SPAAK ET M. LAGASSE

Article 1^{er}

Au § 3, premier alinéa, remplacer les mots « établit à l'attention du législateur » par les mots « dépose sur le bureau de la Chambre des Représentants et du Sénat et transmet au ministre de la Justice ».

JUSTIFICATION

La modification apportée rencontre les remarques du Conseil d'Etat qui estime que « l'alinéa 1^{er} (du paragraphe 3) n'indique pas si les rapports prévus en a) et en b) sont destinés ou non à être rendus publics et plus généralement quel type de diffusion ils pourraient connaître ».

N° 30 VAN MEVROUW **SPAAK** EN DE HEER **LAGASSE**

Artikel 1

In § 3, eerste lid, b), de woorden « op waarin de toepassing van de wet en de evolutie in de toepassing ervan worden aangegeven en geëvalueerd » **vervangen door de woorden** « over de toepassing van de wet ».

VERANTWOORDING

De toepassing van de wet en de evolutie in de toepassing ervan evalueren lijkt een dubbelzinnige formulering.

N° 31 VAN MEVROUW **SPAAK** EN DE HEER **LAGASSE**

Artikel 1

In § 3, eerste lid, het punt c) weglaten.

VERANTWOORDING

Het is duidelijk dat een verslag over de toepassing van een nieuwe wet meebrengt dat de mogelijke tekortkomingen ervan en de objectief wenselijke verbeteringen erin vermeld worden. Dit verslag dat aan de Kamers en de Minister van Justitie wordt gericht moet niet met « aanbevelingen » worden aangevuld.

N° 32 VAN MEVROUW **SPAAK** EN DE HEER **LAGASSE**

Artikel 1

In § 3, het tweede lid weglaten.

VERANTWOORDING

De Raad van State merkt terecht op dat « De Commissie, (...), noch de gemeenschaps- en de gewest« overheden », noch de instellingen die eronder ressorteren (kan) dwingen om de in het tweede lid bedoelde nuttige inlichtingen te verstrekken ».

Die Commissie zal voornamelijk op grond van de inlichtingen die haar in toepassing van de volgende artikelen worden medegedeeld, haar verslagen opstellen.

N° 30 DE MME **SPAAK** ET M. **LAGASSE**Article 1^{er}

Au § 3, alinéa premier, b), remplacer les mots « détaillant et évaluant l'application et l'évolution de » **par le mot** « sur ».

JUSTIFICATION

Evaluer l'application et l'évolution de l'application de la loi paraît une formule ambiguë.

N° 31 DE MME **SPAAK** ET M. **LAGASSE**Article 1^{er}

Au § 3, alinéa 1^{er}, supprimer le c).

JUSTIFICATION

Il est clair qu'un rapport sur l'application d'une loi nouvelle implique que l'on y fasse apparaître les lacunes éventuelles de celle-ci et les améliorations objectivement souhaitables. Ce rapport adressé aux Chambres et au Ministre de la Justice n'a pas à se prolonger par des « recommandations ».

N° 32 DE MME **SPAAK** ET M. **LAGASSE**Article 1^{er}

Au § 3, supprimer le second alinéa.

JUSTIFICATION

Comme le souligne le Conseil d'Etat, « la Commission ne peut contraindre les « pouvoirs » communautaires et régionaux non plus que les organismes qui dépendent de ceux-ci à fournir les informations utiles que vise l'alinéa 2 ».

Cette Commission établira ses rapports essentiellement sur base des renseignements qui lui seront communiqués en application des articles suivants.

N^o 33 VAN MEVROUW SPAAK EN DE HEER LAGASSE

Artikel 1

A) Paragraaf 2 aanvullen met het volgende lid :

« De Commissie stelt haar huishoudelijk reglement vast ».

B) In § 3, lid 3 weglaten.

N^o 34 VAN MEVROUW SPAAK EN DE HEER LAGASSE

Art. 2

Het eerste en het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Aan de hand van documenten waarvan de vorm bij koninklijk besluit wordt bepaald en die de anonimiteit waarborgen, moeten de geneesheren de Commissie inlichtingen verschaffen over :

— het aantal zwangerschapsafbrekingen die zij overeenkomstig de wet van 3 april 1990 hebben uitgevoerd, waarbinnen onderscheid behoort te worden gemaakt naargelang de zwangerschapsafbrekingen op grond van artikel 350, eerste lid, 1^o, 2^o, 3^o of van het tweede lid, 4^o, eerste of tweede hypothese, werden uitgevoerd.

Die inlichtingen worden ieder jaar vóór 15 januari verstrekt. »

VERANTWOORDING

« Een registratiedocument » opstellen maakt deel uit van de verordenende bevoegdheid; men moet derhalve naar een koninklijk besluit refereren. Het ontwerp wil de inhoud van de inlichtingen door een opsomming van acht punten omschrijven, ingeleid door de woorden « onder meer ». Zulks betekent dat de Commissie die inhoud kan uitbreiden.

Voorts hebben die acht punten betrekking op gegevens die niet door het vooropgestelde doel van de oprichting van de Commissie worden gerechtvaardigd en die ook een bedreiging voor de persoonlijke levenssfeer kunnen betekenen (met name de punten 5 en 7). Het lijkt nuttig en voldoende om gegevens samen te brengen om enerzijds het aantal zwangerschapsafbrekingen te kennen tijdens de eerste twaalf weken en anderzijds ook het aantal zwangerschapsafbrekingen die na de twaalfde week nog als zodanig de mogelijkheid boden die ingreep uit te voeren.

Ten slotte moet de verplichting om een verslag in te dienen slechts gelden voor geneesheren die één of meerdere zwangerschapsafbrekingen hebben uitgevoerd. Het is niet duidelijk hoe men een dergelijke verplichting kan opleggen aan geneesheren die er geen uitgevoerd hebben. Wanneer kan men zeggen dat een geneesheer « geraadpleegd werd inzake zwangerschapsafbreking... »? Wanneer kan men zeggen dat hij geweigerd heeft? Bovendien menen we dat de verwachte « evaluatie » van de nieuwe Commissie geen betrekking moet hebben op het aantal geneesheren die zich op de in artikel 350, tweede lid, 6^o, bepaalde gewetensnood beroepen.

N^o 33 DE MME SPAAK ET M. LAGASSE

Article 1^{er}

A) Compléter le § 2 par l'alinéa suivant :

« La Commission établit son règlement d'ordre intérieur ».

B) Au § 3, supprimer l'alinéa 3.

N^o 34 DE MME SPAAK ET M. LAGASSE

Art. 2

Remplacer le premier et le second alinéas par ce qui suit :

« A l'aide de documents dont la forme sera fixée par arrêté royal et qui garantiront l'anonymat, les médecins communiquent à la Commission les renseignements concernant :

— le nombre d'interruptions de grossesse qu'ils ont pratiquées sur base de la loi du 3 avril 1990 en distinguant selon que les interruptions de grossesse ont été faites par application de l'article 350, 1^{er} alinéa, 1^o, 2^o, 3^o ou 2^{ème} alinéa, 4^o, première ou seconde hypothèse.

Ces renseignements sont transmis tous les ans, avant le 15 janvier. »

JUSTIFICATION

Etablir « le document d'enregistrement » relève du pouvoir réglementaire; il convient donc de se référer à un arrêté royal. Le projet entend définir le contenu des renseignements par une énumération en huit points, introduite par le mot « notamment ». Cela signifierait que la Commission pourrait élargir ce contenu.

Au demeurant, ces huit points portent sur des données que ne justifie pas le but poursuivi par la création de la Commission et sont de nature à porter atteinte à la vie privée (notamment les points 5 et 7). Il paraît utile et suffisant de réunir les renseignements permettant de se rendre compte, d'une part, du nombre d'avortements pendant la période des douze premières semaines et d'autre part du nombre d'avortements se rattachant à l'une ou l'autre hypothèse envisagée comme avortements après la douzième semaine.

Enfin l'obligation de fournir un rapport ne doit concerner que les médecins qui ont pratiqué une ou plusieurs IVG. On ne voit pas comment on pourrait imposer une telle obligation à ceux qui n'en ont pas pratiqué. Quand peut-on dire qu'un médecin « a été consulté au sujet d'une interruption de grossesse...? Quand peut-on dire qu'il l'a refusée? Au surplus, « l'évaluation » attendue de la nouvelle Commission ne doit pas porter, selon nous, sur le nombre de médecins s'étant prévalus de « l'objection de conscience » inscrite à l'article 350, deuxième alinéa, 6^o ».

N^o 35 VAN MEVROUW SPAAK EN DE HEER LAGASSE

Art. 2

Het derde en het vierde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Het is belangrijk dat er geen verwarring ontstaat tussen de ernstige inbreuk die erin zou bestaan het beroepsgeheim te schenden (waar artikel 458 van het Strafwetboek overigens betrekking op heeft) en de inbreuken die begaan kunnen worden door de personen die weigeren de door de nieuwe wet bepaalde inlichtingen en verslagen te verstrekken.

Voorts hebben de bepalingen betreffende de vertrouwelijkheid en het beroepsgeheim niet alleen betrekking op de geneesheren, waardoor ze niet in artikel 2 moeten worden ingevoegd. Daar ze een algemene draagwijdte hebben, moeten ze deel uitmaken van een afzonderlijk artikel.

N^o 36 VAN MEVROUW SPAAK EN DE HEER LAGASSE

Art. 2bis (nieuw)

Een artikel 2bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 2bis. — Het schenden van het beroepsgeheim en onder meer de onthulling van de identiteit van de betrokken vrouw en de bekendmaking van inlichtingen die haar identificatie toelaten, worden gestraft met de straffen gesteld in artikel 458 van het Strafwetboek.

De inlichtingen ingewonnen door de Commissie en die gebruikt worden om het verslag op te stellen dat aan het Parlement overgemaakt wordt, zijn als dusdanig vertrouwelijk en mogen aan geen enkele instantie meegedeeld worden. »

N^o 37 VAN MEVROUW SPAAK EN DE HEER LAGASSE

Art. 3

Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De in artikel 350, tweede lid, 1^o, letter b), van het Strafwetboek bedoelde instellingen voor gezondheidszorg maken een jaarlijks verslag op en geven daarvan vóór 1 maart kennis aan de Commissie. »

VERANTWOORDING

De inhoud van het verslag van de instellingen voor gezondheidszorg mag niet afhangen van een beslissing van de Commissie : de wetgever moet de inhoud bepalen en de vorm van het stuk moet bij koninklijk besluit worden vastgelegd.

N^o 35 DE MME SPAAK ET M. LAGASSE

Art. 2

Supprimer les alinéas 3 et 4.

JUSTIFICATION

Il importe de ne pas mélanger l'infraction grave que constituerait une violation du secret professionnel — et qui est d'ailleurs couverte par l'article 458 du Code pénal — avec les infractions que commettraient ceux qui refusent de fournir les renseignements et rapports prévus par la loi nouvelle.

Par ailleurs, les dispositions concernant la confidentialité et le secret professionnel ne concernent pas seulement les médecins et ne doivent donc pas être insérés à l'article 2 : ayant une portée générale, elles doivent faire partie d'un article spécial.

N^o 36 DE MME SPAAK ET M. LAGASSE

Art. 2bis (nouveau)

Insérer un article 2bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 2bis. — La violation du secret professionnel et notamment la divulgation de l'identité de la femme concernée et la communication de renseignements qui permettent son identification, sont punies des peines prévues à l'article 458 du Code pénal.

Les renseignements recueillis par la Commission et utilisés pour établir le rapport qui est transmis au Parlement sont confidentiels et ne peuvent être communiqués à quelque autorité que ce soit. »

N^o 37 DE MME SPAAK ET M. LAGASSE

Art. 3

Remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« Les établissements de soins mentionnés à l'article 350, deuxième alinéa, 1^o, lettre b) du Code pénal établissent un rapport annuel et le communiquent à la Commission avant le premier mars. »

JUSTIFICATION

Le contenu du rapport attendu des établissements de soins ne peut dépendre d'une décision de la Commission; il doit être défini par le législateur et la forme du document doit être fixée par arrêté royal.

Voorts dient de termijn waarbinnen het verslag moet opgesteld zijn, bepaald te worden.

Par ailleurs il importe de fixer le délai dans lequel le rapport doit être établi.

N^r 38 VAN MEVROUW SPAAK EN DE HEER LAGASSE

N^o 38 DE MME SPAAK ET M. LAGASSE

Art. 3

Art. 3

Het 2de en het 3de lid vervangen door wat volgt :

Remplacer les alinéas 2 et 3 par ce qui suit :

« In dit verslag wordt melding gemaakt van :

« Ce rapport :

a) het aantal zwangerschapsafbrekingen dat door alle aan de instelling verbonden geneesheren werd uitgevoerd, waarbijeën onderscheid behoort te worden gemaakt naargelang die zwangerschapsafbrekingen op grond van artikel 350, tweede lid, 1^o en 3^o, van het tweede lid, 4^o, eerste of tweede hypothese van het Strafwetboek werden uitgevoerd;

a) mentionne le nombre d'interruptions de grossesse pratiquées par l'ensemble des médecins au sein de l'établissement, en distinguant selon que ces interruptions ont été faites par application de l'article 350, alinéa 2, 1^o et 3^o, ou par application de la première ou de la deuxième hypothèse de l'article 350, alinéa 2, 4^o, du Code pénal;

b) de activiteit van de voorlichtingsdienst van de instelling, bedoeld in artikel 350, tweede lid, 1^o, letter b) ».

b) relate l'activité du service d'information de l'établissement, prévu par l'article 350, alinéa 2, 1^o, lettre b) ».

VERANTWOORDING

JUSTIFICATION

Voor dit amendement geldt een gelijkaardige verantwoording als voor amendement n^r 34.

Cet amendement repose sur des considérations semblables à celles qui ont été exposées en justification de l'amendement n^o 34.

N^r 39 VAN MEVROUW SPAAK EN DE HEER LAGASSE

N^o 39 DE MME SPAAK ET M. LAGASSE

Art. 3

Art. 3

Dit artikel aanvullen met het volgende lid :

Compléter cet article par l'alinéa suivant :

« Een koninklijk besluit bepaalt de vorm van het document aan de hand waarvan dit verslag moet worden opgemaakt ».

« Un arrêté royal fixe la forme du document selon lequel ce rapport doit être établi ».

VERANTWOORDING

JUSTIFICATION

Zie de verantwoording bij amendement n^r 37.

Voir la justification de l'amendement n^o 37.

N^r 40 VAN MEVROUW SPAAK EN DE HEER LAGASSE

N^o 40 DE MME SPAAK ET M. LAGASSE

Art. 4

Art. 4

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 4. — Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaalt de personeelsformatie en het taalkader van het ter beschikking van de Commissie gestelde personeel ».

« Art. 4. — Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres fixe le cadre administratif et le cadre linguistique du personnel mis à la disposition de la Commission ».

VERANTWOORDING

De woorden « voor het opstellen van het evaluatieverslag » en « teneinde de wettelijke opdrachten naar behoren te kunnen vervullen » horen wellicht thuis in een memorie van toelichting of een artikelsgewijze bespreking, maar niet in een wettekst. Het is overigens niet duidelijk hoe de Commissie de eigen personeelsleden die uit overheidsdiensten moeten worden gedetacheerd, kan benoemen.

Nr 41 VAN MEVROUW SPAAK EN DE HEER LAGASSE

Art. 5

De woorden « minister van Volksgezondheid » vervangen door de woorden « ministerie van Justitie ».

VERANTWOORDING

Aangezien het gaat om de « evaluatie » van de toepassing van een artikel uit het Strafwetboek, lijkt het aangewezen eerder het Ministerie van Justitie dan het Ministerie van Volksgezondheid in te schakelen. Er moet eveneens worden onderstreept dat de preventie inzake gezondheid tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoort.

Nr 42 VAN MEVROUW SPAAK EN DE HEER LAGASSE

Art. 6

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. — Onverminderd de door de beroepsinstanties eventueel uitgesproken sancties, wordt de geneesheer of de instelling voor gezondheidszorg die, na aanmaning, weigert de inlichtingen te verstrekken, gestraft met geldboete van vijftig frank tot duizend frank. »

VERANTWOORDING

Aangezien het in geen geval gaat om de bestraffing van wie de bepalingen van de nieuwe wet betreffende de zwangerschapsafbreking overtreedt, maar wel van wie de verslagen niet zouden indienen, overeenkomstig de voorschriften bepaald in deze wet die tot doel heeft statistische gegevens over de mogelijke hypothesen voor zwangerschapsafbreking samen te brengen, moet elke gevangenisstraf geweerd worden.

JUSTIFICATION

Les mots « pour rédiger le rapport d'évaluation » et « afin de pouvoir accomplir correctement ses missions légales » trouvent peut-être leur place dans un exposé des motifs ou un commentaire des articles — non dans un texte juridique. Par ailleurs on ne voit pas comment la Commission pourrait elle-même nommer comme membres de son personnel des agents à détacher des services publics.

N° 41 DE MME SPAAK ET M. LAGASSE

Art. 5

Remplacer les mots « ministère de la Santé publique » par les mots « ministère de la Justice ».

JUSTIFICATION

S'agissant « évaluer » l'application d'un article du code pénal, il paraît justifié de faire intervenir le ministère de la Justice plutôt que le ministre de la Santé. Aussi bien convient-il de souligner que ce qui concerne la prévention dans le domaine de la santé relève des Communautés.

N° 42 DE MME SPAAK ET M. LAGASSE

Art. 6

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 6. — Sans préjudice des sanctions éventuelles prononcées par les autorités professionnelles, le médecin ou l'établissement de soins qui refuse de fournir les renseignements, après avoir été mis en demeure, est puni d'une amende de 50 francs à 1 000 francs. »

JUSTIFICATION

Puisqu'il ne s'agit en aucune façon de sanctionner ceux qui contreviendraient à des dispositions de la nouvelle loi sur les IVG, mais ceux qui omettraient de fournir les rapports prévus par les articles de cette loi dont l'objet est de rassembler des statistiques relatives aux diverses hypothèses d'IVG, il importe d'exclure toute peine de prison.

N^o 43 VAN MEVROUW SPAAK EN DE HEER LAGASSE

Art. 7

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Indien een raadgevend orgaan bij de Kamer en de Senaat een verslag indient is het normaal dat daarop een debat volgt. Elke Kamer en elk lid ervan heeft echter het recht te beslissen waar, wanneer en hoe dat debat moet plaatsvinden. Artikel 7 van het voorstel is overbodig en lijkt een aantasting te zijn van de beoordelingsvrijheid van Kamers en van parlementsleden.

N^o 44 VAN MEVROUW VOGELS

Art. 1

Het eerste lid van § 2 vervangen door wat volgt :

« De commissie bestaat uit zestien leden waarvan negen vrouwen en zeven mannen. Zij worden aangeduid in functie van hun kennis en ervaring inzake de materies die tot de bevoegdheid van de commissie behoren.

Vier leden zijn geneesheren. Vier leden zijn hoogleraar in de rechten aan een Belgische universiteit of advocaat. Acht leden komen uit middens die belast zijn met het onthaal en de begeleiding van vrouwen in noodtoestand of zijn socioloog. »

VERANTWOORDING

Gezien de algemeen maatschappelijke oorzaken die aan de grondslag liggen van abortus dient een overdreven medicalisering van het probleem te worden vermeden.

Preventieve aanpak moet in de eerste plaats inspelen op socio-culturele oorzaken en alternatieven voor begeleiding. Een ruimere vertegenwoordiging van de middens belast met begeleiding en onthaal is dan ook noodzakelijk. Sociologen zijn vanuit hun opleiding het best geplaatst om statistisch materiaal op een wetenschappelijk verantwoorde manier te verwerken.

N^o 45 VAN MEVROUW VOGELS

Artikel 1

In § 3, eerste lid, het punt c) weglaten.

N^o 43 DE MME SPAAK ET M. LAGASSE

Art. 7

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Quand un organisme consultatif dépose un rapport sur le bureau de la Chambre et du Sénat, il est normal que s'ensuive un débat. Toutefois, il appartient à chacune des Chambres, et à chacun de ses membres, d'apprécier où, quand et sous quelle forme ce débat doit avoir lieu. L'article 7 de la proposition est inutile et semble porter atteinte à la liberté d'appréciation des Chambres et des parlementaires.

A. SPAAK
A. LAGASSE

N^o 44 DE MME VOGELS

Art. 1^{er}

Remplacer le premier alinéa du § 2 par ce qui suit :

« La Commission est composée de seize membres, dont neuf femmes et sept hommes. Ils sont désignés en fonction de leurs connaissances et de leur expérience dans les matières qui relèvent de la compétence de la Commission.

Quatre membres sont docteurs en médecine. Quatre membres sont professeurs de droit dans une université belge ou avocats. Huit membres sont issus de milieux chargés de l'accueil et de la guidance de femmes en état de détresse ou sont sociologue.

JUSTIFICATION

Vu les causes sociales qui sont à l'origine de l'avortement, il faut éviter de médicaliser le problème à l'excès.

Une approche préventive doit avant tout tenir compte des causes socio-culturelles et des alternatives en matière de guidance. Il faut dès lors que les milieux chargés de la guidance et de l'accueil soient mieux représentés au sein de la Commission. De par leur formation, les sociologues sont les plus aptes à traiter scientifiquement les données statistiques.

N^o 45 DE MME VOGELS

Article 1^{er}

Au § 3, premier alinéa, supprimer le point c).

VERANTWOORDING

In dit punt wordt aan de Evaluatiecommissie de opdracht toevertrouwd aanbevelingen te doen :

- tot eventueel wetgevend initiatief;
- tot maatregelen die kunnen leiden tot eventuele terugdringing van het aantal zwangerschapsafbrekingen en tot betere begeleiding van vrouwen in noodsituatie.

Wat betreft de eerste opdracht, dit is ons inziens geen taak van een Evaluatiecommissie maar behoort tot de autonome interpretatie en bevoegdheid van de wetgever.

Wat betreft de tweede opdracht, zolang er geen structurele band is tussen het werk van de Evaluatiecommissie en de gemeenschapsparlementen is deze bepaling zinledig.

Suggesties voor betere begeleiding aan het nationale parlement kunnen niet resulteren in maatregelen vermits dit behoort tot de bevoegdheid van de respectieve deelparlementen.

N^o 46 VAN MEVROUW VOGELS

Art. 2

In het eerste lid, de eerste zin vervangen door wat volgt :

« De commissie stelt een registratiedocument op dat moet ingevuld worden door de instelling waar de zwangerschapsafbreking werd uitgevoerd ».

VERANTWOORDING

Het lijkt logischer en zuiverder niet de arts als eenheid van informatie te nemen maar wel de instelling voor gezondheidszorg die ten aanzien van de Evaluatiecommissie aansprakelijk en sanctioneerbaar is.

Dit beantwoordt beter aan de wet die immers stelt dat een abortus enkel in een instelling voor gezondheidszorg kan plaatsvinden.

Bovendien worden hierdoor problemen in verband met privacy en beroepsgeheim van de arts vermeden.

N^o 47 VAN MEVROUW VOGELS

Art. 2

A) In punt 1) van het eerste lid, de woorden « en het codenummer van de geneesheer » weglaten.

B) In punt 2) van het eerste lid, de woorden « burgerlijke stand » weglaten.

VERANTWOORDING

De burgerlijke Stand van de vrouw geeft geen essentiële informatie nodig voor het voeren van een preventief beleid. Het zegt niets over het al dan niet hebben van een vaste relatie.

JUSTIFICATION

Ce point charge la commission d'évaluation de faire des recommandations :

- en vue d'une initiative législative éventuelle;
- en vue de mesures susceptibles de contribuer à réduire le nombre d'interruptions de grossesse et à améliorer la guidance des femmes en situation de détresse.

En ce qui concerne la première mission, nous estimons qu'elle ne relève pas d'une commission d'évaluation, mais qu'elle doit être laissée à l'appréciation autonome et à la compétence du législateur.

En ce qui concerne la deuxième mission, nous estimons que cette disposition n'a aucun sens aussi longtemps qu'il n'existe pas de lien structurel entre le travail de la Commission d'évaluation et les conseils communautaires.

Les suggestions faites au Parlement national en matière d'amélioration de la guidance ne peuvent en effet se traduire par des mesures concrètes, étant donné que cette guidance relève de la compétence des conseils de communauté.

N^o 46 DE MME VOGELS

Art. 2

Au premier alinéa, remplacer la première phrase par ce qui suit :

« La Commission établit un document d'enregistrement à compléter par l'établissement où l'interruption de grossesse a été pratiquée ».

JUSTIFICATION

Il paraît plus logique et plus juste de choisir comme unité d'information non pas le médecin, mais l'établissement de soins qui est responsable devant la Commission d'évaluation et peut encourir sa sanction.

Cette disposition est plus conforme à la loi, qui prévoit qu'un avortement ne peut être pratiqué que dans un établissement de soins.

Elle permet en outre d'éviter des problèmes concernant le respect de la vie privée et le secret professionnel du médecin.

N^o 47 DE MME VOGELS

Art. 2

A) Au point 1) du premier alinéa, supprimer les mots « ainsi que du numéro de code du médecin ».

B) Au point 2) du premier alinéa, supprimer les mots « et de l'état civil ».

JUSTIFICATION

L'état civil de la femme ne constitue pas une information essentielle nécessaire à la mise en œuvre d'une politique de prévention. Il ne révèle rien sur l'existence ou l'absence d'un partenaire fixe.

N^o 48 VAN MEVROUW VOGELS

Art. 2

Het punt 4) van het eerste lid vervangen door wat volgt :

« 4) het aantal dagen tussen het verzoek tot zwangerschapsafbreking en de uitvoering ervan; »

VERANTWOORDING

Het volstaat te weten of het wettelijk bepaalde interval werd gerespecteerd en deze formulering is statistisch beter te verwerken.

N^o 49 VAN MEVROUW VOGELS

Art. 2

De eerste zin van het punt 5) van het eerste lid weglaten.

VERANTWOORDING

Het vragen van een omschrijving van de noodsituatie is tegenstrijdig met de filosofie van de wet die als essentieel punt stelde dat de noodsituatie een complex geheel is dat niet definieerbaar is. Ook in haar advies verwijst de nationale orde der geneesheren in dit verband duidelijk naar artikel 2, punt c, tweede lid, van de wet : « De appreciatie van de geneesheer over de vaste wil en de noodsituatie van de zwangere vrouw op basis waarvan hij aanvaardt de ingreep uit te voeren, kan niet meer worden aangevochten indien is voldaan aan de in dit artikel bepaalde voorwaarden. »

N^o 50 VAN MEVROUW VOGELS

(Subamendement op het amendement n^o 49, hierboven)

Art. 2

De eerste zin van het punt 5) van het eerste lid vervangen door wat volgt :

« 5) hebben bij de uitdrukking van de vaste en volgehouden wil van de vrouw volgende elementen een rol gespeeld :

- onregelmatig gebruik anticonceptiva;
- voltooid gezin. »

N^o 51 VAN MEVROUW VOGELS

Art. 2

In het tweede lid, de woorden « De geneesheer » vervangen door de woorden « De instelling ».

N^o 48 DE MME VOGELS

Art. 2

Remplacer le point 4) du premier alinéa par la disposition suivante :

« l'indication du nombre de jours qui se sont écoulés entre la demande d'interruption de grossesse et l'intervention; »

JUSTIFICATION

Il suffit de savoir si le délai légal a été respecté. En outre, cette formulation se prête mieux à un traitement statistique.

N^o 49 DE MME VOGELS

Art. 2

Supprimer la première phrase du point 5) du premier alinéa.

JUSTIFICATION

Demander une description de la situation de détresse est contraire à la philosophie de la loi. Celle-ci considère en effet — et c'est là un de ses postulats — que la situation de détresse est un ensemble complexe d'éléments qui n'est pas définissable. Dans son avis, l'ordre des médecins renvoie également de manière explicite à l'article 2, c, deuxième alinéa, de la loi : « L'appréciation de la détermination et de l'état de détresse de la femme enceinte, qui conduit le médecin à accepter d'intervenir est souveraine lorsque les conditions prévues au présent article sont respectées. »

N^o 50 DE MME VOGELS

(Sous-amendement à l'amendement n^o 49, voir supra)

Art. 2

Remplacer la première phrase du point 5) du premier alinéa par ce qui suit :

« 5) les éléments qui ont joué un rôle dans la ferme volonté exprimée par la femme :

- utilisation irrégulière de contraceptifs;
- famille complète; »

N^o 51 DE MME VOGELS

Art. 2

Au deuxième alinéa, remplacer les mots « Le médecin » par les mots « L'établissement ».

N° 52 VAN MEVROUW VOGELS

Art. 3

Het tweede lid weglaten.

VERANTWOORDING

Het is niet opportuun om de instelling te verzoeken verslagen op te maken van alle vrouwen die zich aanmelden met een vraag tot abortus.

Het gevaar is groot dat men op die manier komt tot een klassificatie van instellingen en voorbijgaat aan de externe oorzaken die maken dat men in de ene instelling een hoger effectief abortuspercentage heeft dan in een andere.

M. VOGELS

N° 53 VAN MEVROUW CORBISIER-HAGON c.s.

Art. 2

De eerste zin van het eerste lid vervangen door wat volgt :

« *De Commissie stelt een registratiedocument op dat moet worden ingevuld door de geneesheer die een zwangerschapsafbreking uitgevoerd heeft.* »

VERANTWOORDING

De aan de geneesheer die geraadpleegd werd doch geen zwangerschapsafbreking uitgevoerd heeft opgelegde verplichting om dat document in te vullen dient te worden geschrapt.

De wet beoogt de uitvoering van de zwangerschapsafbrekingen te evalueren en heeft niet tot doel statistieken over de raadplegingen op te maken.

De geraadpleegde geneesheer kan onmogelijk weten wat er na die raadpleging gebeurd is.

Het verslag dat hij zou moeten opstellen, zou bovendien onvolledig zijn en de door de Commissie opgemaakte statistische verslagen kunnen vertekenen.

N° 52 DE MME VOGELS

Art. 3

Supprimer le deuxième alinéa.

JUSTIFICATION

Il ne s'indique pas de demander aux établissements d'établir des rapports mentionnant toutes les demandes d'interruption de grossesse introduites par des femmes.

Le risque est en effet trop grand que l'on en arrive ainsi à une classification des établissements, qui ne tient pas compte des causes externes qui font que l'on constate dans un établissement un pourcentage plus élevé d'avortements que dans un autre.

N° 53 DE MME CORBISIER-HAGON ET CONSORTS

Art. 2

Remplacer la première phrase du premier alinéa par ce qui suit :

« *La Commission établit un document d'enregistrement à compléter par le médecin qui a pratiqué une interruption de grossesse.* »

JUSTIFICATION

Il y a lieu de supprimer l'obligation pour le médecin qui a été consulté et qui n'a pas pratiqué l'interruption de remplir ledit document.

Le but de la loi est d'évaluer la pratique des IVG et non pas de « sonder » les consultations.

Le médecin consulté n'est pas en mesure de savoir la suite qui a été réservée à la consultation.

Le rapport qu'il serait obligé de remplir serait d'une part incomplet et d'autre part risquerait de fausser l'établissement des rapports statistiques par la Commission.

A.-M. CORBISIER-HAGON
A. DUROI-VANHELMONT
Cl. EERDEKENS
A. LEYSEN
A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

N^r 54 VAN MEVROUW DUROI-VANHELMONT
c.s.

Art. 2

In het tweede lid het woord « verslag » vervangen door het woord « document ».

A. DUROI-VANHELMONT
A.-M. CORBISIER-HAGON
Cl. EERDEKENS

N^r 55 VAN MEVROUW LEYSEN c.s.

Art. 1

In fine van § 2, eerste lid, van de Nederlandse tekst het woord « noodtoestand » vervangen door het woord « noodsituatie ».

A. LEYSEN
A.-M. CORBISIER-HAGON
A. DUROI-VANHELMONT
A.-M. NEYTS-UYTTEBROEK
E. VAN VAERENBERGH
M. VOGELS

N^r 56 VAN MEVROUW CORBISIER-HAGON

Art. 2

In het eerste lid, in punt 5) van de Franse tekst, de woorden « la situation de détresse » vervangen door de woorden « l'état de détresse ».

VERANTWOORDING

Het gaat hier om een taalkundige verbetering.

N^r 57 VAN MEVROUW CORBISIER-HAGON

Art. 3

In het tweede lid, tweede en derde gedachtenstreepje, telkens de woorden « elk van » weglaten.

N^r 58 VAN MEVROUW CORBISIER-HAGON

Art. 4

Dit artikel aanvullen met wat volgt :
« in de voorwaarden bepaald door de Koning. ».

N^o 54 DE MME DUROI-VANHELMONT ET
CONSORTS

Art. 2

Au deuxième alinéa, remplacer le mot « rapport » par le mot « document ».

N^o 55 DE M. LEYSEN ET CONSORTS

Art. 1^{er}

Au second paragraphe du texte néerlandais de l'article 1^{er}, le substantif « noodtoestand » à l'alinéa premier est remplacé par le substantif « noodsituatie ».

N^o 56 DE MME CORBISIER-HAGON

Art. 2

Dans le texte français du premier alinéa, point 5, remplacer les mots « la situation de détresse » par les mots « l'état de détresse ».

JUSTIFICATION

Il s'agit en l'occurrence d'une correction linguistique.

N^o 57 DE MME CORBISIER-HAGON

Art. 3

Au deuxième alinéa, deuxième et troisième tirets, remplacer les mots « chacun des » par le mot « les ».

N^o 58 DE MME CORBISIER-HAGON

Art. 4

Compléter cet article par ce qui suit :
« selon les conditions fixées par le Roi ».

VERANTWOORDING

Aangezien de personeelsleden van de Evaluatiecommissie uit overheidsdiensten worden gedetacheerd lijkt het aangewezen de modaliteiten ervan bij koninklijk besluit vast te leggen.

JUSTIFICATION

Etant donné que les membres du personnel de la Commission d'évaluation sont détachés des services publics, il paraît indiqué de fixer les modalités de ce détachement par arrêté royal.

A.-M. CORBISIER-HAGON
A. DUROI-VANHELMONT
J. CAUDRON
Cl. EERDEKENS
M. FORET
A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK